

Una aproximación a las concepciones del patrimonio americano

Fecha de recepción: agosto 2023
Fecha de aceptación: octubre 2023
Versión final: diciembre 2023

Carla Ferrari^(*)

Resumen: El concepto de bien patrimonial ha evolucionado desde una visión restringida a las bellas artes hacia una más inclusiva y diversa. En el siglo XX se incorporaron expresiones culturales cotidianas y populares, surgiendo así nociones como patrimonio intangible o cultural. Un ejemplo destacado es la artista chilena María Paz Lira, quien investigó las tecnologías textiles mapuche y su aplicación al arte contemporáneo. En Argentina, el programa MATRIA impulsa políticas para reconocer y preservar la artesanía tradicional e innovadora, valorando a los artesanos como agentes culturales y promoviendo la economía cultural. La feria “Creadoras del Tiempo” visibiliza el rol de las artesanas como guardianas del conocimiento ancestral. Se destacan obras como la “Olla comunitaria ranquel” y la joyería textil de Vanina Bujalter, ambas fusionando tradición y diseño contemporáneo. La tienda MATRIA, en el Centro Cultural Borges, comercializa estas creaciones de forma directa, evitando la pérdida de valor patrimonial. Finalmente, se subraya la importancia de una conciencia patrimonial amplia, que reconozca la riqueza cultural de América Latina como un mosaico de influencias, tradiciones y saberes que deben ser protegidos, difundidos y valorados.

Palabras clave: Patrimonio - Identidad - Artesanía - Tradición

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 47]

A través del tiempo, el concepto de bien patrimonial fue cambiando; en un primer momento fue tomado y aplicado solo a las “Bellas Artes” tomando como bellas artes, las artes visuales y la arquitectura. Después se amplió el término a la música y con el tiempo ya en el siglo XX, con los avances tecnológicos se incorporó la fotografía y el cine. Este concepto de bien patrimonial estaba asociado a una clase social acomodada, donde el bien patrimonial era utilizado como un recurso de poder económico, sumado a una visión europeizante. Otra de las definiciones que se ponen en juego durante el siglo XIX es qué es arte y qué artesanía, asociando artesanía como un oficio en donde no se aplicaban creaciones sino meramente un oficio repetitivo.

Hacia fines del siglo XX se incorporaron otras concepciones que tienen que ver con el bien patrimonial en otro tipo de representaciones de uso cotidiano, asociado a costumbres populares. Estas nuevas concepciones se denominaron como patrimonio cultural, patrimonio débil o popular, patrimonio intangible, etc.

Dentro de estas nuevas concepciones me quiero detener en el análisis de la obra de artesanos y artistas contemporáneos que están trabajando con técnicas tradicionales antiguas recreándolas al diseño contemporáneo.

Tal es el caso de María Paz Lira Eyzaguirre (Santiago de Chile, 1963). Esta artista elaboró en su tesis de graduación el tema “Recuperación de las tecnologías textiles mapuche y su aplicación al arte contemporáneo”. (anexo 1) En ella nos permite saber cuál fue su búsqueda:

Chile tiene un valioso patrimonio de textiles Mapuche en museos y colecciones particulares, además de una rica producción artesanal aún vigente en las comunidades donde se han mantenido las tradiciones. El trabajo de investigación y estudio de estos textiles

en el Museo Chileno de Arte Precolombino y en el Museo de Arte Popular Americano me ha permitido descubrir y rescatar valiosos elementos técnicos y plástico - expresivos.

Los objetivos de su trabajo son:

recuperar las tecnologías textiles en cuanto a las estructuras de tejido y técnicas decorativas. Realizar un análisis de la configuración visual de los textiles Mapuche, que involucre un estudio del espacio compositivo, de la forma y del color según las piezas y su función. Rescatar recursos plásticos como la simetría, ritmos y texturas. Crear obras de arte textil que involucren estos elementos en conjunto con recursos plásticos y técnicos contemporáneos. Generar nuevas alternativas de expresión artística y diálogo cultural con la comunidad.

El cierre y defensa de su tesis fue una muestra titulada “Fibras – Colores – Texturas”, la cual pudo ser concretada por la beca FONDART. También fue presentada en varias salas de Santiago (Chile) y en Buenos Aires en el Centro Cultural General San Martín.

Dentro de esta misma línea de análisis está el programa que está impulsando el Ministerio de Cultura de la Nación Argentina, el MATRIA: Mercado Nacional de Artesanías Tradicionales e Innovadoras Argentinas. Se trata de un programa que ejecuta las políticas destinadas a la actividad artesanal. Reconoce al artesano/a como trabajador/a de la cultura, agente cultural y productor/a de elementos de significación cultural; promueve el desarrollo y la comercialización de las artesanías argentinas en el territorio nacional; promueve la salvaguarda de las técnicas y procedimientos de la artesanía tradicional;

promociona y reconoce la artesanía tradicional, la artesanía innovadora, el arte indígena y el arte popular; fomenta la perspectiva de la calidad artesanal y el rol de la actividad artesanal en la economía de la cultura.

Este programa es de gran importancia porque representa un compromiso a nivel político muy importante para preservar, promover y comercializar parte del patrimonio cultural, popular e inmaterial que se ve reflejado en técnicas y procedimientos del arte indígena y popular. Organiza exposiciones en todo el país donde se exponen ejemplos para ser visibilizados y comercializados, donde el comprador se conecta directamente con los artesanos. La edición 2022 de la feria Creadoras del Tiempo presenta tradiciones artesanales diversas: obras que ponen el foco en la sustentabilidad de la producción artesanal y que evidencian el rol de las artesanas como guardianas de la tierra y transmisoras de saberes ancestrales. El encuentro se realizó en el CCK contó con la presencia de treinta y una mujeres artesanas de distintas latitudes del territorio nacional, con sus propias características culturales y productivas. Se trata de artesanas que trabajan materiales como cuero, cerámica, maderas, plata, piedras, fibras y lanas textiles, entre otros.

Recientemente se reinauguró el Centro Cultural Borges y en él se abrió la tienda MATRIA. En ella se puede ver a los artesanos pampeanos Natalia Martínez y Juan Pérez, integrantes de la comunidad ranquel Baigorrita, donde exponen la “Olla comunitaria ranquel”, pieza seleccionada por el Mercado de Artesanías Tradicionales e Innovadoras Argentinas. (anexo2) El santarroseño Juan Pérez agradeció a la Casa de La Pampa por el acompañamiento y destacó la importancia de visibilizar el arte ranquel: “Para nosotros es un reconocimiento que la olla comunitaria ranquel haya sido seleccionada por el MATRIA, a través de Roxana Amarilla, porque tiene que ver con revalorizar el arte indígena. Esta es una obra que en 2017 empezó a transitar un camino maravilloso de visibilizar la cultura ranquel que nos ha llevado a destinos impensados”, señaló Pérez.

La “Olla comunitaria ranquel” fue premiada en Catamarca y San Juan, y obtuvo el Primer Premio en la categoría Cerámica Tradicional en el Fondo Nacional de las Artes (FNA). Además, fue incorporada al Patrimonio Cultural de La Pampa y la pieza original se encuentra en el Museo Provincial de Arte. “Lo importante de esta obra es que está hecha con tierra de La Pampa, de Naicó. Siempre trabajamos con esa arcilla”, explicó Natalia Martínez. “Lo que tiene de innovador son los piches que tiene colgados en la tapa, que son cazuelas. Cuando pensamos en hacer una olla imaginamos que esa olla tenía que representar un encuentro, una reunión, y ahí aparecieron nuestros piches pampeanos”, añadió. La olla de Tierra Ranquel Cerámica permanecerá en exposición y a la venta en la Tienda del MATRIA durante tres meses.

En la misma tienda se puede ver obra de la artista textil Vanina Bujalter (anexo3), con sus piezas de joyería textil recreadas con técnicas tradicionales textiles antiguas. En el libro *INTI Mapa del Diseño 101* diseñadores de autor, se aborda su obra:

Los hacedores del diseño retoman la tradición de crear piezas capaces de trascender el tiempo, porque las prendas innovadoras que conciben en gesto

cultural y productivo-, no tienen un objetivo circunstancial, sino que se realizan para ser heredadas. Esta intención cruza diferentes disciplinas y se hace presente en las piezas de joyería de Vanina Bujalter. Su labor encuentra inspiración en los saberes ancestrales de los pueblos originarios de la zona más austral del continente americano. En Collar Sureño, por ejemplo, indaga en las posibilidades del tejido a mano en telar alto liso, utilizando puro algodón en urdimbre y trama. En el objeto enfatiza las guardas características de los textiles de la Patagonia y las fusiona con la simbología asociada a las creencias sobre el ascenso al cielo que describe Raoul D'Harcourt en la cultura andina. Bujalter adapta estos imaginarios a las posibilidades de la técnica de tejido que emplea y produce piezas de diseño con referencias suntuarias y funcionalidad urbana.

Considero que todos los artistas nombrados son importantes porque trabajan para rescatar, preservar y difundir el patrimonio de las distintas culturas. Vanina Bujalter realizó como contraparte y devolución a la comunidad una serie de videos difundiendo las técnicas de tejido utilizadas por ella.

Desde otro punto de vista rescato también el concepto de América como un laboratorio, en donde llegaron varias nacionalidades modernas, con varias miradas, varios estilos, que se adaptaron a los habitantes originarios. De esta manera a modo de palimpsesto se fueron superponiendo estilos según la moda imperante, los políticos de turno, los acontecimientos sociales tales como epidemias. Sumado a los criterios de restauración invasivos de otros tiempos, que pasan a ser parte de un conjunto de ejemplos patrimoniales donde el eclecticismo es notable y evidente en varios ejemplos arquitectónicos como es el caso del Palacio de Aguas Argentinas en Buenos Aires, obra de La Trobe Bateman, John; Boye, Olaf; Nyströmer, Carlos. Datado en 1894 y declarado Monumento Histórico Nacional en 1987.

Rescato los programas de difusión cultural por parte de los gobiernos de dejar registrados estos saberes a través de programas para visibilizarlos, rescatando tradiciones antiguas y logrando una comercialización directa con el artesano sin ningún intermediario. Esto es importante para que no se comercialice de manera industrial en donde se pierde el valor patrimonial y artesanal, generando otros intereses económicos sobre estos bienes.

Es significativo generar una conciencia patrimonial que preserve y valore las identidades de las diferentes culturas, saberes, costumbres, ambientes, donde ya no solamente se va a hablar de patrimonio arquitectónico, sino que se amplía el concepto de bien patrimonial.

Abstract: The concept of heritage asset has evolved from a view limited to fine arts toward a more inclusive and diverse perspective. In the 20th century, everyday and popular cultural expressions were incorporated, giving rise to notions such as intangible or cultural heritage. A notable example is Chilean artist María Paz Lira, who researched Mapuche textile technologies and their application to contemporary art. In Argentina, the

MATRIA program promotes policies to recognize and preserve both traditional and innovative craftsmanship, valuing artisans as cultural agents and promoting the cultural economy. The fair “Creadoras del Tiempo” highlights the role of craftswomen as guardians of ancestral knowledge. Noteworthy works include the “Ranquel community pot” and Vanina Bujalter’s textile jewelry, both blending tradition with contemporary design.

The MATRIA store, located at the Borges Cultural Center, sells these creations directly, helping to preserve their heritage value. Finally, the importance of broad heritage awareness is emphasized—one that recognizes the cultural richness of Latin America as a mosaic of influences, traditions, and knowledge that must be protected, shared, and valued.

Keywords: Heritage – Identity – Craftsmanship – Tradition

Resumo: O conceito de bem patrimonial evoluiu de uma visão restrita às belas artes para uma perspectiva mais inclusiva e diversa. No século XX, expressões culturais cotidianas e populares foram incorporadas, surgindo assim noções como patrimônio imaterial ou cultural. Um exemplo notável é a artista chilena María Paz Lira, que pesquisou as tecnologias têxteis

mapuches e sua aplicação na arte contemporânea. Na Argentina, o programa MATRIA promove políticas para reconhecer e preservar o artesanato tradicional e inovador, valorizando os artesãos como agentes culturais e fomentando a economia cultural. A feira “Creadoras del Tiempo” dá visibilidade ao papel das artesãs como guardiãs do saber ancestral. Destacam-se obras como a “Panela comunitária ranquel” e as joias têxteis de Vanina Bujalter, ambas mesclando tradição com design contemporâneo. A loja MATRIA, localizada no Centro Cultural Borges, comercializa essas criações de forma direta, evitando a perda de valor patrimonial. Por fim, destaca-se a importância de uma consciência patrimonial ampla, que reconheça a riqueza cultural da América Latina como um mosaico de influências, tradições e saberes que devem ser protegidos, difundidos e valorizados.

Palavras chave: Patrimônio – Identidade – Artesanato – Tradição

(*) **Carla Ferrari**, Licenciada en Artes Visuales con Especialización en Pintura (IUNA), docente en el Área Investigación y Expresión en la Facultad de Diseño y Comunicación (UP) desde el año 2003.

El mueble como elemento transformador en el Diseño de Interiores. El concepto del módulo compacto y mueble modular

Fecha de recepción: agosto 2023
Fecha de aceptación: octubre 2023
Versión final: diciembre 2023

Gastón Girod^(*)

Resumen: El mueble modular constituye una evolución clave en el diseño de interiores por su adaptabilidad y funcionalidad. Compuesto por unidades que pueden reorganizarse, responde eficazmente a la creciente necesidad de optimizar espacios reducidos. Su desarrollo se vincula con movimientos modernos del siglo XX, como el trabajo de Bruno Paul, pionero en modularidad y producción en serie, y de arquitectos como Mies van der Rohe, quien utilizó núcleos funcionales como organizadores espaciales. Ejemplos notables incluyen el Eames Storage Unit, el sistema 606 de Dieter Rams, y soluciones modulares de Ikea como Kallax y Söderhamn. Diseñadores como Charles y Ray Eames, George Nelson, Tom Dixon y los hermanos Bouroullec también han impulsado la versatilidad del mueble modular mediante sistemas adaptables y estéticamente integrados. Estos diseños permiten personalizar el entorno doméstico o laboral, combinando funcionalidad con estilo contemporáneo. En un contexto de viviendas y oficinas cada vez más compactas, los muebles modulares emergen como soluciones esenciales, promoviendo eficiencia, sostenibilidad y adaptabilidad en un mundo dinámico.

Palabras clave: Mueble - Funcionalidad - Adaptabilidad - Modularidad

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 51]

El mueble modular representa una evolución significativa en el diseño de interiores, caracterizada por su versatilidad y adaptabilidad. Este concepto se basa en la idea de crear muebles compuestos por módulos o unidades individuales que pueden ser ensamblados y reorganizados de diversas maneras para satisfacer diferentes necesidades y preferencias espaciales.

El concepto del mueble modular como organizador del espacio ha sido una parte integral del diseño de interiores durante gran parte del siglo XX, evolucionando a partir de la necesidad de crear espacios más funcionales y adaptables. Sus orígenes se remontan a las innovaciones en diseño y arquitectura que surgieron a mediados